

QH

77

R4

P63

T873

1982

LA RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE  
DE LA POINTE DE L'EST

INTERPRÉTATION - ÉTÉ 1982



par  
Jean-Luc Turbide  
et  
France Grenier

ENVIRONNEMENT CANADA  
SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE

1982

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Table des matières.....	i
Avant-propos.....	1
Introduction.....	2
Programmation.....	3
Programmes: publicité.....	4
Diaporama.....	5
Randonnées.....	7
Causeries.....	8
Emissions du radio.....	10
Statistiques.....	11
Recommandations: Randonnées.....	19
Programme dans les écoles.....	19
Causeries.....	20
Démonstration.....	21
Emissions radiophoniques.....	21
Publicité.....	21
Kiosque.....	22
Signalisation.....	22
Conclusion.....	23
Inventaire des documents.....	24

## LISTE DES TABLEAUX

	Page
Tableau comparatif des randonnées de 1980, 1981 et 1982.....	13
Tableau des randonnées.....	14
Tableau des causeries.....	16
Tableau des randonnées avec des groupes.....	17
Tableau de la présentation du diaporama dans les écoles.....	18

## AVANT-PROPOS

Cet été, nous avons consacré une bonne partie de nos énergies à la production de rapports. Et cela, dans le but d'élaborer des outils importants pour l'avenir du programme d'interprétation.

Le contexte dans lequel s'élabore le programme aux îles est très particulier dû au milieu insulaire et par le fait que nous engageons des Madelinots qui souvent n'ont pas les pré-requis de base pour remplir leurs fonctions. Nous rappelons ici, que l'équipe de travail, formée en partie par d'autres personnes que celles qu'exige la formation des naturalistes, trouve sa valeur dans la diversité des spécialisations mais aussi en raison de leur appartenance au milieu. Il est important de souligner que le fait que les naturalistes soient tous Madelinots est grandement apprécié du public. Autant pour les gens de l'extérieur qui y retrouvent un cachet typique des îles que pour les insulaires qui apprécient que ce soit un des leurs qui leur fassent découvrir le milieu.

Nous voulons laisser des documents qui faciliteront la continuité du programme. En synthétisant, en concentrant et en sélectionnant d'une certaine façon les éléments importants, nous facilitons la tâche des futurs(es) intervenants(es) lors de l'acquisition des connaissances nécessaires à l'exécution de leur travail tout en leurs permettant de concentrer leurs énergies dans l'élaboration d'activités nouvelles et dynamiques. Nous pensons aussi que cela empêchera des répétitions de tâches inutiles.

Il importe de souligner que ce projet n'est pas terminé, il a été mis en branle cet été et cela a donné des résultats fort intéressants. Donner suite à ce travail ne fera qu'ajouter à ce qui est déjà en place et permettra sans doute de l'améliorer.

Tous les naturalistes s'entendent pour dire que ces outils seront d'une grande utilité pour les novices et qu'ils auraient souhaiter bénéficier eux aussi d'un tel service.

Alors, nous ne pouvons terminer ces propos qu'en souhaitant que ces efforts soient pris en considération.

### INTRODUCTION

Comme par les années précédentes, les activités d'interprétation se poursuivent pour l'été 1982. Globalement, le projet se déroule du 10 mai au 27 août 1982, mais la période de travail pour l'équipe des naturalistes s'échelonne entre le 31 mai et le 20 août.

La responsable du programme d'interprétation de la pointe de l'Est, une fois encore, devra faire un choix parmi les étudiants(es) disponibles aux îles. En charge du projet, France Grenier s'occupe du recrutement des naturalistes. Des entrevues ont été préparées à cet effet. Parmi les douze candidats(es), peu possèdent une formation complète en écologie. Le résultat des entrevues analysé, trois naturalistes sont choisis puisque deux autres naturalistes étaient déjà retenus étant donné leur ancienneté. Les critères de sélection portent sur plusieurs aspects. A cause du manque de formation spécialisée, le dynamisme, la facilité à communiquer, l'intérêt pour les phénomènes naturels, la familiarité avec le milieu Madelinot seront entre autres des points de références importants.

Voici le profil des personnes sélectionnées:

Huguette Cyr

Diplômée en sciences naturelles.  
CEGEP St-Félicien.

Rina Cyr	Etudiante en éducation physique. Université de Moncton.
Andrée Richard	Formation en sciences naturelles: Etudiante en éducation physique. Université de Moncton.
Jacinthe Richard	Diplômée en géographie. Université de Sherbrooke.
Jean-Luc Turbide	Etudiant en Desing de l'Environnement. U.Q.A.M.

### PROGRAMMATION

La période de formation des interprètes s'effectue de façon satisfaisante. Cette période débute dès la première semaine de travail. Ses objectifs s'orientent sur l'observation et la découverte du milieu naturel de la pointe de l'Est. En même temps, il y a initiation et définition du programme d'interprétation.

En stage préliminaire, d'une durée de cinq semaines, les naturalistes accompagnés par France Grenier, effectuent l'étude et l'analyse des différents domaines de la géologie, de la flore, de la faune dans la réserve. Ce travail permet d'acquérir plusieurs connaissances et aussi de familiariser les interprètes avec les sentiers. Les méthodes employées pour cette formation sont: l'étude sur le terrain, les exposés ou encore les lectures de documents pertinents à ce sujet. Parallèlement à ce processus, les préparatifs et la structuration des autres activités au programme sont réalisés.

Durant cette période, nous avons présenté un diaporama dans les écoles primaires et secondaires. Les projections eurent lieu les 8, 9, 10, 11 et 23 juin. Faisant suite aux projections, quelques randonnées furent données à certains groupes scolaires ainsi qu'aux scouts, aux guides et à un groupe d'handicapés. Les randonnées se sont produites les 18, 19 et 28 juin. Ce fut là les premières rencontres avec le public qui s'inscrivaient dans un cadre spécial par rapport à notre disponibilité puisque les randonnées normalement devaient se faire à partir du 4 juillet.

Entre temps, la programmation projetée vise le public des îles et les touristes (comme celui des visiteurs) pendant la saison estivale. La programmation comporte plusieurs sujets: la publicité, le diaporama, les randonnées, les causeries, les démonstrations et pour terminer une série d'émissions de radio prévue pour l'été en cours. Ces différentes activités auront pour but de faire découvrir la Réserve nationale de faune de la pointe de l'Est au grand public en vue de répondre à l'objectif général du SCF qui est: "de promouvoir et créer des occasions pour favoriser la sensibilisation, la jouissance, la compréhension et l'appréciation du patrimoine faunique canadien et de son environnement", (Foley, J.P. 1968).

## PROGRAMMES

### Publicité

La publicité étant un facteur important pour la transmission de l'information, rien ne fut négligé pour tenter d'informer la population des activités prévues. Soixante affiches furent posées dans différents endroits publics sur tout le territoire des îles.

Un résumé des programmes, ainsi que des dépliants ont été acheminés au Centre d'information touristique à Cap-aux-Meules ainsi que sur le traversier Lucy Maud Montgomery et à l'aéroport de Havre-aux-Maisons. Des articles furent publiés dans le journal local le RADAR ainsi que dans des petits journaux municipaux distribués à tous les citoyens. La série d'émissions radiophoniques transmettait le message une fois la semaine également.

L'efficacité de notre publicité, par des sondages auprès des randonneurs, nous démontrent que ce sont les posters, le bouche à oreille, l'information touristique qui furent les plus utilisés comme sources d'information.

### Diaporama

Autre outil important, le diaporama, qui s'avère intéressant pour sensibiliser la population à l'environnement. Les sujets photographiques sur le paysage, la flore, la faune accompagnés de commentaires appropriés ont capté l'attention des spectateurs. Les premières représentations eurent lieu dans les écoles. De cette façon nous avons rejoint bon nombre de personnes avec en plus la participation des professeurs.

Le diaporama est un médium d'information sur la réserve et les programmes offerts par le SCF, mais aussi une source de connaissances spécifiques en rapport avec son contenu. Le montage audio-visuel permettait de faire une introduction et d'expliquer brièvement les grands principes écologiques des îles et de la pointe de l'Est.

Suite aux projections, quelques groupes d'âge scolaire sont venus participer aux randonnées pédestres dans les semaines suivantes. A ce propos, nous avons des recommandations particulières soulevées par les professeurs et les naturalistes. Comme il existe des cours de sciences naturelles au niveau primaire et secondaire, développer des



activités sur le terrain avec des étudiants(es) pourraient peut-être accentuer la compréhension et la sensibilisation au milieu vivant. Tenant compte des intérêts manifestés par les professeurs et celui des écoliers, des projets plus élaborés pourraient être mis de l'avant dans le but de combiner la théorie et la pratique tout en oeuvrant au sein de la réserve. L'idée possède des atouts séduisants puisque les enfants que l'on aurait sensibilisé pourraient propager facilement le message à la population adulte locale.

Le monde adulte fut rejoint lui aussi, particulièrement les personnes du troisième âge, notamment à cause de l'accès facile et d'un endroit adéquat dans les H.L.M. pour la présentation du montage photographique.

Un point remarquable au sujet de ce groupe de citoyens est le fait qu'ils nous apprennent beaucoup sur les îles par rapport à l'utilisation, aux noms et aux rôles que pouvaient jouer la flore et la faune pour eux. L'échange avec ces personnes ajoutent un apport de connaissances important pour l'ensemble des activités d'interprétation. De plus, la présentation du diaporama occasionne l'animation au sein de ce groupe tout en divertissant de façon éducative.

Toujours dans le but de développer des intérêts de divertir, nous avons présenté le diaporama également à l'Auberge de Jeunesse. Là aussi, l'accessibilité comme l'espace de projection disponible nous permettaient de rejoindre une quantité significative d'individus. La somme d'informations véhiculées est appropriée aux visiteurs désireux d'approfondir leurs connaissances sur les îles. Une discussion suivait le diaporama et survolait plusieurs points de la relation homme-faune. Chaque mardi soir, toutes les semaines, il y a eu des projections. Donc l'ensemble des chambreurs(es) fut informé tout au long de la saison estivale.

## RANDONNÉES

Le déroulement du montage audio-visuel permettait à la fois une mise en situation ainsi qu'une forme de publicité particulière. Comme mentionné, la présentation du diaporama très souvent a eu pour effet de stimuler la participation aux randonnées. Ces randonnées ont débuté le dimanche 4 juillet. Auparavant, lors de notre période de formation les 18, 19 et 28 juin, nous avons eu des groupes. Ces demandes spéciales s'inséraient parfaitement pour compléter la formation et nous introduire à la fois aux futures visites. Les groupes étaient des étudiants, des scouts, des guides et des handicapés.

Accessible le 4 juillet, la Réserve nationale de faune de la pointe de l'Est offrait au grand public à 2 heures chaque jour des visites guidées. Cette année deux sentiers seulement furent utilisés. La thématique des sentiers touche plusieurs domaines reliés au monde marin: l'importance de la mer, du milieu maritime et de son dynamisme, les milieux humides, la succession végétale et sans oublier la relation avec la faune ailée et tous ses différents habitats.

Cette année, l'affluence des visiteurs à la réserve, autant Madelinots que gens de l'extérieur, a augmenté. Dans un premier temps, plusieurs groupes locaux ont participé aux activités d'interprétation, alors que de façon irrégulière quelques Madelinots l'ont fréquentée durant la saison estivale. Le plus grand nombre demeure quand même celui des touristes qui ont déferlé régulièrement à la pointe de l'Est.

Il est difficile d'évaluer la satisfaction des randonneurs dans les détails, mais généralement les commentaires furent positifs. Cette année, les activités d'interprétation sur le terrain se déroulaient une fois par jour tous les jours, alors que l'an passé il existait deux randonnées, soit une à 10 h le matin et l'autre à 2 h l'après-midi. Ce changement n'a pas occasionné une très grande différence au niveau de l'affluence sauf que les groupes furent plus denses l'après-midi. Cela

a nécessité la présence de deux naturalistes à cause du nombre trop abondant de visiteurs. Le déroulement de la visite lui s'est effectué normalement même avec deux groupes. Pour les besoins de la cause, il suffisait de se distancer quelque peu pour ne pas se nuire mutuellement.

### Causeries

Parallèlement à tout le programme d'interprétation, les causeries deviennent une extension des sujets soulevés dans les randonnées. En plus du diaporama que nous projetions en différents endroits sur les îles, deux causeries étaient régulièrement à l'affiche cet été. L'une portait sur les migrations et l'autre sur les habitats. Leurs objectifs s'orientent sur la sensibilisation et la découverte de ces deux phénomènes aux îles. Face à la population locale, notre désir était de les informer mais aussi de créer des intérêts nouveaux. Malheureusement, la quantité des individus rejoints n'est pas très encourageante. Quoiqu'il en soit un certain nombre de visiteurs fut présent aux heures habituelles.

Intitulée "A chacun son nique" la causerie sur les habitats se déroulait à 8 h 30 au camping du Gros Cap. Voici un bref aperçu de son contenu qui servait d'outil pour la discussion: "Les îles de la Madeleine de par leurs formes vraiment spéciales sont constituées d'une grande diversité d'habitats. Ainsi plusieurs espèces d'oiseaux y trouvent des endroits propices pour nicher car beaucoup de ces milieux sont très riches et abondent en nourriture". Nous vous entretiendrons donc des différents habitats des oiseaux et de leurs comportements.

"J'm'en vas r'viendre" la causerie sur les migrations se déroulait dans un autre camping également, soit celui de Fatima à 8 h 30. Son contenu était le suivant: "Les îles de la Madeleine situées en plein coeur du golfe St-Laurent sont une halte migratoire très importante pour tous les oiseaux qui y passent. Quelque soit la raison pour laquelle ils

s'arrêtent, même pour un séjour de courte durée, ils repartent pour hiverner sous des conditions plus favorables. Ce cycle de migration s'effectue à chaque année, ce qui fait qu'on retrouve aux îles, environ aux mêmes périodes, une faune très diversifiée. J'm'en vas r'viendre vous parlera un peu plus longuement du mystère de la migration des oiseaux!.

Chaque causerie était animée par deux naturalistes. La participation demeure restreinte si on compare avec les autres activités d'interprétation.. Les causes peuvent être multiples ou encore la formule employée ne convient peut-être pas dans les endroits fréquentés. Le problème d'un lieu propice pour les causeries n'est pas encore résolu. Cet été, les campings s'offraient comme des places favorables à la présentation des causeries mais nous avons eu des problèmes majeurs puisque le camping du Gros Cap est resté fermé la majeure partie de l'été.

Nous pensons qu'il serait bon d'utiliser de nouvelles méthodes d'approche pour présenter les causeries, soit des tentatives plus dynamiques et divertissantes. Ces présentations pourraient être plus théâtrales et fantaisistes et sans doute animent les auditeurs et stimuleraient la participation. Dépendamment des sujets, plusieurs styles pourraient être employés ou encore développés pour un thème, soit par des particularités visuelles, soit par des particularités auditives. Le choix est vaste et l'expérimentation est à conseiller. De plus, il serait bon aussi d'essayer de nouveaux endroits sur le territoire des îles pour évaluer leurs possibilités.

### Emissions de radio

Plusieurs composantes figuraient au programme, ces différents éléments tels le diaporama, les randonnées et les causeries s'additionnent cet été d'une série d'émissions de radio. Comme ses prédécesseurs, ces émissions visaient toujours l'information et le divertissement. Chaque samedi à 11 h pour une durée de 60 minutes, nous avons l'antenne à la radio communautaire des îles. Sous le thème: "Les biucks, les cubs et les matelas" (les grands hérons, les bécassines et les quenouilles), nous avons tout d'abord expliqué le rôle du SCF, le pourquoi d'une réserve et présenter le programme d'interprétation. Les autres émissions étaient composées des sujets suivants: La géologie: par des dialogues succints nous avons tenté d'expliquer brièvement la formation et la composition des sols des îles. La végétation: les particularités de la succession végétale à la pointe de l'Est, ainsi que certaines caractéristiques de quelques-unes des plantes qu'on y retrouve. Les oiseaux: un aperçu global sur ce monde et ce phénomène ailé avec référence à des espèces des îles, surtout les plus communes.

Nous avons consacré deux émissions aux oiseaux à cause du mandat du SCF et de leur importance aux îles de la Madeleine. La seconde émission portait sur le côté pratique de l'ornithologie avec un bref survol sur les oiseaux forestiers et de rivages. Cette heure de dialogues était accompagnée également de musiques variées ayant un rapport si possible avec les sujets. A chaque émission, une personne-ressource fut invitée pour discuter sur les thèmes. Dans l'ensemble, le temps alloué est court pour expliquer les sujets, compte tenu des messages publicitaires et autres détails techniques. Mais on peut dire que ce médium de communication nous fournit et nous permet un plus large champ d'action pour sensibiliser davantage la population. Développer d'autres émissions est une possibilité pour l'avenir étant donné la grande variété de sujets éventuels.

Nous avons traité les thèmes surtout de façon générale à cause de la contrainte de temps et de nos objectifs. Pour une prochaine année,

il y aurait beaucoup à faire en consacrant des émissions à un sujet en particulier et de façon plus exhaustive. Il faut mentionner ici que la démarche demeure "amateur", mais les résultats peuvent avoir des effets intéressants, les commentaires reçus nous l'ont démontré.

### Statistiques

Cet été lors de la première activité, la présentation d'un diaporama sur la pointe de l'Est dans les écoles, nous avons rejoint 1465 jeunes de l'élémentaire et du secondaire (c.f. tableau p. 25).

Ce projet a donné des résultats fort enthousiasmants, car les enfants ont démontré un vif intérêt pour l'environnement. De plus, nous avons recontacté certains de ces enfants par l'intermédiaire de différents groupes de loisirs ou autres, et à notre grande surprise, les enfants retiennent beaucoup des informations et des messages que nous leur livrons. Il semble que les jeunes soient notre plus grand atout pour sensibiliser la population des îles.

Au cours des 49 randonnées qui ont eu lieu pendant la saison estivale, nous avons dénombré un total de 1 506 personnes (c.f. tableau p. 20). Cela constitue une augmentation de 23,5% par rapport à l'année passée où nous avons contacté 1 219 personnes. De ce nombre, 153 participants, sans compter les groupes, sont des enfants, soit environ 10,5%. Les Madelinots constituent 8,3% de ces personnes, si nous y joignons le pourcentage des groupes, nous obtenons un total de 30%.

Force nous est de constater, et ce n'est pas sans peine, la quasi absence des Madelinots dans nos randonnées. Pour essayer de palier à ce manque, nous présentons à la fin de ce rapport quelques recommandations pertinentes quant à la publicité.

Pour ce qui touche le public en général nos résultats semblent satisfaisants puisque cet été la clientèle touristique a diminué de façon significative et nous ne présentons qu'une randonnée par jour.

Par les causeries, nous avons rejoint 386 personnes dont 87 Madelinots. Le nombre est loin d'être spectaculaire même s'il constitue une augmentation de 39% par rapport à l'année dernière (c.f. tableau p. 23).

Cette année, nous avons pris certains moyens pour rejoindre la population des îles et cela a donné des résultats quelque peu encourageants. Il n'en demeure pas moins qu'il faudra repenser et restructurer certaines de ces activités dans le but d'améliorer la participation de l'ensemble du public.

Il apparaît important de mentionner que la fermeture du camping du Gros Cap pendant la moitié de la saison a affecté le déroulement des présentations des causeries.

Pour ce qui est des groupes, 359 jeunes ont été rejoints dans des randonnées constituant une augmentation de 56% par rapport à l'été 1981 (c.f. tableau p. 24).

La plupart des municipalités sont prêtes à défrayer le coût de déplacement d'un groupe pour venir participer à une activité sur la réserve. Ces groupes sont très en faveur de ce programme et se disent satisfaits des services que nous leurs offrons.

Nous avons donc contacté au cours de l'été 1982, 1 832 visiteurs dans le cadre de nos activités comparativement à 1 454 visiteurs en 1981 et à 658 visiteurs en 1980. Donc, cela constitue une augmentation de 26% avec l'année 1981 et de 178% avec l'année 1980. A cela s'ajoute les 1 465 jeunes rejoints dans les écoles pour nous donner un grand total de 3 307 personnes contactées en 1982.

TABLEAU COMPARATIF DES RANDONNÉES DE 1980, 1981 ET 1982

DATE	DE L'EXTÉRIEUR			DES ÎLES			TOTAL			ENFANTS			GROUPES		
	80	81	82	80	81	82	80	81	82	80	81	82	80	81	82
27/06-03/07	26	45	-	7	3	-	33	48	-	1	5	-	-	50	184
04/07-10/07	49	80	119	1	1	3	50	81	122	8	16	20	-	89	28
11/07-17/07	71	100	180	11	8	7	82	108	187	11	16	43	54	8	28
18/07-24/07	47	59	124	1	3	7	48	62	131	2	10	7	-	37	37
25/07-31/08	34	196	133	2	11	13	36	207	146	9	28	26	-	31	29
01/08-07/08	121	161	206	20	7	38	141	168	244	9	10	30	12	15	31
08/08-14/08	103	203	157	-	37	8	103	240	165	8	21	13	57	-	-
15/08-21/08	32	71	133	10	4	19	42	75	152	7	1	19	-	-	22
TOTAL	483	915	1052	52	74	95	535	989	1147	55	107	158	123	230	359

RANDONNÉES '80 - 658 = 535 + 123

RANDONNÉES '81 - 1219 = 989 + 230

RANDONNÉES '82 - 1506 = 1147 + 359



TABLEAU DES RANDONNÉES
















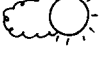

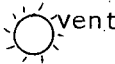
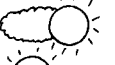
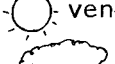







DATE	TEMPÉRATURE	EXTÉRIEUR	DES ÎLES	TOTAL	ENFANTS
D 04/07		7	0	7	1
L 05/07	"	8	1	9	4
M 06/07		22	-	22	6
Me 07/07	"	28	-	28	5
J 08/07		28	-	28	
V 09/07	"	9	-	9	-
S 10/07	"	17	2	19	4
D 11/07	"	7	0	7	2
L 12/07	"	37	-	37	4
M 13/07		44	6	50	15
Me 14/07		23	1	24	7
J 15/07	"	27	0	27	5
V 16/07	"	36	-	36	10
S 17/07	"	6	-	6	-
D 18/07		30	3	33	2
L 19/07		32	-	32	2
M 20/07		10	1	11	1
Me 21/07		-	-	-	-
J 22/07		24	3	27	-
V 23/07		14	-	14	-
S 24/07		14	-	14	-
D 25/07		14	-	14	2
L 26/07		11	1	12	1
M 27/07	"	36	10	46	6
Me 28/07	"	14	-	14	3
J 29/07		-	-	-	-
V 30/07		39	-	39	12

TABLEAU DES RANDONNÉES

DATE	TEMPÉRATURE	EXTÉRIEUR	DES ÎLES	TOTAL	ENFANTS
S 31/07		19	2	21	4
D 01/08	"	31	19	50	8
L 02/08	"	28	3	31	3
M 03/08	"	44	12	56	8
Me 04/08	 vent	14	-	14	-
J 05/08	"	37	4	41	6
V 06/08	"	22	-	22	2
S 07/08	"	27	-	30	3
D 08/08		20	2	22	1
L 09/08	 vent	23	1	24	3
M 10/08		-	-	-	-
Me 11/08		39	-	39	1
J 12/08		49	3	52	5
V 13/08		-	-	-	-
S 14/08		26	2	28	3
D 15/08		17	2	19	4
L 16/08		20	5	25	3
M 17/08	"	31	-	31	7
Me 18/08	"	24	6	30	5
J 19/08	"	16	2	18	3
V 20/08	"	25	4	29	2

## TABLEAU DES CAUSERIES

16.

DATE	ENDROIT	EXTERIEUR	DES ILES	TOTAL	ENFANTS
M 06/07	Auberge	35	-	35	-
L 12/07	<u>X</u> Gros-Cap	18	1	19	2
M 13/07	Auberge	11	1	12	-
Me 14/07	<u>X</u> Fatima	1	-	1	-
Me 14/07	<u>X</u> Fatima	-	30	30	-
J 15/07		-	21	21	-
L 19/07	<u>X</u> Gros-Cap	5	-	5	1
M 20/07	Auberge	26	-	26	-
Me 21/07	<u>X</u> Fatima	8	-	8	2
Me 21/07	Foyer H-M	-	15	15	-
L 26/07	<u>X</u> Gros-Cap	8	1	9	2
M 27/07	Auberge	22	-	22	-
Me 28/07	<u>X</u> Fatima	8	-	8	-
L 02/08	<u>X</u> G. Entrée	5	1	6	-
M 03/08	Auberge	24	1	25	1
Me 04/08	<u>X</u> Fatima	3	-	3	-
" 04/08	HLM Laver.	-	13	13	-
L 09/08	Au grenier	42	3	45	-
M 10/08	Auberge	23	-	23	1
Me 11/08	<u>X</u> Fatima	-	-	-	-
M 17/08	Auberge	27	-	27	-
TOTAL		266	87	353	31

X: camping

TABLEAU DES RANDONNÉES AVEC DES GROUPES

DATE	GROUPE	NOMBRE
18/06	Havre-aux-Maisons - Ecole	94
18/06	Handicapés	32
19/06	Scouts	31
28/06	Guide - Fatima	27
08/07	Eclaireurs	28
11/07	Diabétique	28
20/07	Etang-du-nord - Loisirs	37
28/07	H-M - Loisirs	29
04/08	Lavernière - Loisirs	19
11/08	Grande-Entrée - Loisirs	
22/08	Femmes	22
TOTAL		359

## PRÉSENTATION DU DIAPORAMA DANS LES ÉCOLES

DATE	ENDROIT	NOMBRE
08/06	Havre-aux-Maisons	250
08/06	Bassin	230
10/06	Havre-Aubert	130
11/06	Lavernière (Polyvalente)	35
11/06	Fatima	260
23/06	Cap-aux-Meules	160
23/06	Lavernière	400
TOTAL		1 465

## RECOMMANDATIONS

### Randonnées

Cette année contrairement à l'année passée, nous n'avions qu'une randonnée par jour. Cela fut rentable puisque cela nous a permis d'axer nos énergies à la production de rapports de travail sur l'interprétation.

Etant donné l'achalandage de personnes tout au cours de l'été et de l'importance des groupes ainsi que des demandes qui nous ont été faites par le public quant à avoir des randonnées le matin, et que nous considérons que le matin est une période plus propice pour l'observation des oiseaux, nous recommandons que l'an prochain il y ait deux randonnées régulières par jour, soit une à 10 h l'avant-midi et une à 14 h l'après-midi. Ces heures ont été expérimentées et sont très satisfaisantes pour le public.

A cela pourrait s'ajouter des randonnées spéciales bénéficiant d'une publicité appropriée, soit des randonnées plus longues et des randonnées très tôt le matin.

Des activités spéciales devraient être organisées pour les enfants, les groupes de loisirs sont très appropriés pour ce faire. Ce pourrait être une activité sur la plage avec différents jeunes adaptée au message que l'on veut passer ou au thème choisi. Les possibilités sont grandes, il y a place pour la création et l'imagination.

### Programme dans les écoles

Des programmes spéciaux pourraient être organisés dans les écoles en rapport avec les cours de biologie ou d'écologie et avec la collaboration des professeurs. Ce pourrait être un genre de "classe nature", c'est-à-dire une sortie sur le terrain avec les enfants.

L'idée est de préparer un genre de guide pour les professeurs, leurs donnant les outils nécessaires pour faire l'animation sur le terrain avec les enfants, et de bâtir un livre comportant des jeux, des questions, des dessins à réaliser par les enfants. Mais ceci, dans le but de permettre au professeur un fonctionnement indépendant des naturalistes.

### Causeries

Les endroits intéressants pour les causeries sont:

- Le camping du Gros Cap, mais là, le médium pour faire passer l'information devrait être changé en le rendant plus attrayant et en y ajoutant de l'animation spéciale sur le terrain de camping avant ou pendant la causerie. Ex.: déguisements en oiseaux, accessoires, tambours, trompettes, etc...
- Le café Le Grenier à Grande-Entrée semble un endroit très adéquat, de plus il offre une salle au deuxième plancher pour faire différentes présentations. Les responsables du café sont en faveur de ces activités et lorsqu'il y a eu une causerie au café, toutes les personnes présentes ont participé et ont démontré un grand intérêt. La participation fut fort intéressante.
- L'Auberge de Jeunesse demeure un endroit privilégié dû à son succès remporté depuis les deux dernières années. L'achalandage y est important et constant. On constate aussi que la plupart d'entre eux participe aux randonnées.
- Les H.L.M. chez les personnes âgées ont eu un certain succès et poursuivre des présentations avec différents thèmes seraient appréciées en raison des commentaires reçus lors

des visites chez ces derniers. De plus, nous bénéficions chaque fois d'un local et d'un public.

- L'auditorium du C.L.S.C. pourrait être un endroit intéressant pour rejoindre la population locale en grand nombre. Mais dans ce cas-ci, il appert qu'on devra utiliser une nouvelle forme de présentation dans le genre "animation théâtrale" et faire une publicité en conséquence.

### Démonstration

Un genre d'exposition pourrait être organisé au centre d'achat les fins de semaine, en se servant des oiseaux empaillés, des dépliants, des cartes et d'autres matériels. Ce pourrait être un moyen de rejoindre la population des îles en particulier.

### Emissions radiophoniques

Nous encourageons très fortement ce médium d'information et nous proposons une continuité des émissions radiophoniques qui pourraient être de plus en plus élaborées et être constituées de thèmes particuliers. (Nous avons reçu des commentaires très encourageants de nos auditeurs).

### Publicité

Le dépliant qui annonce les activités de la réserve devrait être envoyé dans tous les foyers des îles. Nous nous rendons compte qu'il y a encore beaucoup de Madelinots qui ignorent l'existence de la réserve et surtout des activités d'interprétation qui s'y déroulent. Beaucoup d'entre eux pensent que les posters s'adressent à la clientèle touristique et étant envahis par toutes sortes de publicité, ils ne prennent pas le temps de les lire. En s'adressant directement à eux,



nous croyons qu'ils pourraient réaliser qu'on s'y intéresse particulièrement et ainsi susciter un plus grand intérêt de leur part face à la réserve. Nous considérons que c'est un outil nécessaire, donc un budget prévu à cette fin serait bénéfique.

Une annonce publicitaire des activités de la réserve devrait passer à la radio communautaire des îles quelquefois durant la semaine (3 à 4 fois). La radio communautaire est présentement le médium le plus important pour rejoindre la population car elle est écoutée par une bonne majorité. Le coût publicitaire serait d'environ 7\$ pour moins d'une minute d'antenne. Donc pour avoir quatre annonces par semaine pendant neuf semaines, cela coûterait environ 250\$. Nous croyons qu'ici aussi, il serait bon d'y consacrer un budget et que ce coût est très justifiable.

#### Kiosque

Il serait bon de centraliser l'information au kiosque d'interprétation, de cette façon, nous aurions juste un centre d'information et nous pourrions mieux canaliser nos énergies à cet endroit. De plus, tous les visiteurs passant à tout moment pourraient recevoir une information adéquate. Cette année, notre présence sur la réserve autre que le travail d'observation, d'inventaires, s'est limité aux randonnées guidées. Donc plusieurs personnes désireuses d'avoir plus d'information ne trouvent pas de réponses à leurs questions.

#### Signalisation

Cet été, nous avons constaté qu'il y avait une lacune majeure quant à la signalisation, entre autres parce que les panneaux des sentiers ne sont pas assez évidents. Nous proposons donc qu'on leur porte des attentions particulières l'année prochaine: en indiquant tous les sentiers

et les points d'intérêt et de rencontre au kiosque. (Une carte simplifiée de la réserve devrait être installée au début de chaque sentier).

### CONCLUSION

En guise de conclusion, nous pouvons dire que les activités d'interprétation pour l'été 1982 furent satisfaisantes. Les statistiques démontrent une augmentation sensible des participants. Le travail accompli regroupe plusieurs efforts qui ont eu pour <sup>RN</sup>objectifs de faire apprécier et découvrir la pointe de l'Est par les différents programmes énumérés précédemment.

Leur succès varient, mais il faut tenir compte également des problèmes rencontrés, l'absence d'un kiosque d'accueil, le manque d'équipements, la mauvaise signalisation des sentiers, les problèmes de vandalisme (vol du tableau d'affichage à 2 reprises), ainsi que la fermeture du camping du Gros-Cap eurent des effets sur le déroulement des activités.

La conception de nouveaux programmes ou son amélioration, le développement de nouveaux sentiers et l'étude des présentes recommandations pourraient éventuellement augmenter la participation de la population et les conscientiser à la conservation de ce patrimoine qu'est la Réserve nationale de faune de la pointe de l'Est.

Nous en profitons ici pour souligner l'importance du programme d'interprétation et nous croyons que la participation du public est significative. Tenant compte des différents facteurs limitants qui sont survenus au cours de l'été, les résultats sont révélateurs de la place que le programme occupe. Et nous souhaitons que toutes les dispositions seront prises pour assurer la continuité de ce programme.

INVENTAIRE DES DOCUMENTSEnvironnement

Bélair, Jean-Louis. La Pointe de l'Est. Une revue de littérature et quelques recommandations sur ces études bio-physiques à réaliser. Environnement Canada. SCF.. Rapport interne. Janvier 1978. 29 p.

La Fédération canadienne de faune. L'utilisation rationnelle des terres. Le point de vue écologique. 15 p.

Québec Science. Dès îles cobayes. 1 p.

Enquête sur la situation de l'environnement dans l'est du Québec. 2 p.

Les îles auront une loi spéciale sur l'environnement. 1 p.

Les îles, des oiseaux, du sel et des hommes.

Géologie

Hamelin, Louis-Hedmond. Sable et mer aux îles de la Madeleine. Min. Ind. et du Commerce. 1959. 66 p.

Richard, Jacynthe. Géomorphologie et végétation de la pointe de l'Est. 25 p.

Ministère des Richesses naturelles. Les îles de la Madeleine.

Rapport géologique 106. 57 p.

SOQUEM. La géologie des sites de sel des îles de la Madeleine. 43 p.

### Interprétation

Coutu, Rita. Interprétation: a way of looking at things, 1ère partie. 15 p.

Coutu, Rita. Problèmes in interpretation. Deuxième partie. 12 p.

Whittam, R. Aux guides-naturalistes. 5 p.

Aubudon Nature Bulletin. How to lead a field trip. 4 p.

Challenges and opportunities of interpretative programs.

### Mammifères

Burton, Jean, Gauthier, Richard. Une addition à la faune mammalienne des îles de la Madeleine: l'écureuil roux.

Charpentier, Jean-Marc. Le temps des phoques. Une époque ou la sentimentalité rivalise avec le rationnel. Québec Science. 5 p.

Turgeon, Claude. Les îles de la Madeleine, lieu privilégié pour la pêche aux phoques. 2 p.

Campagnol à dos roux de Gapper.

Renard roux.

Souris sylvestre.

### Mer

Chabot, Robert. Synthèse des composantes bio-physiques des eaux du golfe Saint-Laurent dans une perspective faunique. Percé 1981. SCF.

Thomas, Martin L.H. Introduction à la mer. Tiré du livre "Introducing the sea". 7 p.

Québec Science. En remontant le Saint-Laurent.

### Oiseaux

Arsenault, George. Les oiseaux migrateurs et leur habitat dans la Gaspésie et les îles de la Madeleine. SCF. 1969.

Aubry, Yves. Compte rendu des observations des oiseaux aux îles de la Madeleine. Automne 1980.

Bédard, Jean. Histoire naturelle du Gode, Alca torda L., dans le golfe Saint-Laurent.

Burton, Jean et Raymond McNeil. Les routes de migration de 13 espèces d'oiseaux de rivage nord-américain.

Brown, R.G.B. et Nettleship, D.N. Seabird in the gulf of St. Lawrence. CWS. 1973.

Brummer, Fred. Seabird colonies of eastern Canada.

Erskine, J. Anthony. The black headed gull (Larus ribibuncus) in eastern North America.

Gaboriault, Victor. Etat et distribution des oiseaux du Québec méridional. Cahier d'ornithologie no. 3.

Gaboriault, Victor. Les oiseaux aux îles de la Madeleine. 1961.

Nelson, J.B. The behavior of the Gannet.

Nelson, J.B. Gannet biology and behavior. Some aspect of breeding biology and behavior of the North Atlantic Gannet of the Bass Rock. 1964.

Sirois, Jacques. Trucs de fous. Percé. SCF.

Birds, their life, their ways, their world.

The black guillemots of Kents Island Bay of Fundy.

Contribution à l'étude des oiseaux d'hiver. Forillon. Québec.

Facicule d'information sur quelques oiseaux marins de la côte nord du Québec. Percé.

Le grand voyage des oiseaux.

How to visit a seabird colony (1 p.).

Le macareux arctique. SCF.

Observations récentes sur les oiseaux aux îles de la Madeleine, Québec. 1973.

Sanctuaire d'oiseaux de l'île Bonaventure.

Seabird colonies of eastern Canada.

Sites de nidification des oiseaux aquatiques.

Vitesse, altitude de sol et distance. Le carburant des oiseaux migrants.

### Poissons

Garside, E.T. et Snair, J.M. et Waugh, D.L. Insular fishes of îles de la Madeleine, Gulf of St. Lawrence, Canada. 4 p.



Wildlife and Island. Province of Prince Edward Island. Department of the Environment fish and wildlife division.

Leim, A.H. and Scott, W.B. Poissons de la côte atlantique du Canada. Office de recherche sur les pêcheries du Canada. 12 p.

Wilder, D.G. La pêche du homard dans le sud du golfe St-Laurent. Station biologique de l'Atlantique. 16 p.

#### Végétation

Grandtner, Miraslör, M. La végétation forestière du Québec méridional. 210 p.

Hutching, Ross E. Plants without leaves. 13 p.

#### Divers

Gaudet, Maurice. Rapport - Inventaire des ressources et potentiel d'interprétation.

Guimont, Jos-Edgar. Comment observer le ciel? Bibliothèque des jeunes naturalistes. 3 p.

Lachance, Armand. La toxicité des mollusques. Actualités marines. 2 p.

Marchand, Louise. Rapport sur le programme d'interprétation à la pointe de l'Est. Été 1978.

Mousseau, Pierre. Faune ichtyologique des eaux intérieures des îles de la Madeleine. 5 p.

Reynolds, John Warren. Magadrilologica. Les lombricidés des îles de la Madeleine. 8 p.

Risi, Joseph. Les îles de sel et de la Madeleine. Québec Science. 5 p.

Tardif, Louis. Le tourisme se porte bien en Gaspésie. 1 p.

Ministère des terres et forêts. Service de l'éducation en conservation. Skieurs de fond et raquetteurs, découvrez la forêt!

Québec Science. Le Québec a le vent dans les voiles. 2 p.

RADAR. Plus important que le sel, l'utilisation des dômes. 2 p.

Le Cougar de l'Est, le Pluvier siffleur et le Courlis esquimaux.

Une écologie à préserver les îles de la Madeleine.

Paralytic shellfish poisoning in eastern Canada. 85 p.

Randonnées pédestres - Articles - RADAR.

STATION DE BIOLOGIE MARINE - CAHIERS D'INFORMATION

- No. 34      Bibliographie du homard.
- No. 37      La pêche commerciale de homard aux îles de la Madeleine au cours de la période 1950-64.
- No. 42      La pêche commerciale du homard au Québec des origines à nos jours.
- No. 48      Répertoire des algues marines benthiques de l'Est du Canada.
- No. 59      Rapport préliminaire sur les stocks de pétoncles géants (Placopechen magellanicus) aux îles de la Madeleine.
- No. 62      Inventaire des stocks commerciaux de myes au Québec 1971-73.
- No. 64      Distribution et écologie des larves de capelan dans l'estuaire et le golfe du Saint-Laurent.
- No. 65      Distribution saisonnière, reproduction et comportement en banc du capelan juvénile et adulte dans l'estuaire et le golfe du Saint-Laurent.
- No. 73      Prédiction de débarquements de homards aux îles de la Madeleine.
- No. 72      La pêche de pétoncles dans le golfe du Saint-Laurent.

No. 78 Estimation des stocks commerciaux de myes au Québec, biologie et aménagement des pêcheries.

No. 80 Etat du stock de pétoncle géant aux îles de la Madeleine.

#### TRAVAUX SUR LES PÊCHERIES DU QUÉBEC

No. 14 Contributions à la biologie du homard des îles de la Madeleine.

No. 15 A comparative study of herring from the estuary and the gulf of St. Lawrence.

No. 20 Inventaire des algues marines benthiques de la baie des chaleurs et de la baie de Gaspé.

No. 45 Aires et période de fraye des capelans dans l'estuaire et du golfe du Saint-Laurent.

\* Index des contributions du département des pêcheries.

#### INVENTAIRE DES VOLUMES

1 Dictionnaire anglais Haraap's.

1 Dictionnaire Larousse.

1 Flore laurentienne.

1 La géologie. Que sais-je?

- 2 Guide des oiseaux de l'Amérique du Nord.
- 1 Les lichens. Que sais-je?
- 1 Observer les oiseaux du Québec, Normand David à M. Gosselin.
- 1 Les océans. Que sais-je?
- 1 Les oiseaux du Canada. Godfrey.
- 1 Les oiseaux. Que sais-je?
- 1 Petite flore forestière du Québec.
- 1 Plantes sauvages des villes et des champs.
- 1 Plantes sauvages printanières.
- 1 Seashore. A golden guide.

#### PIREDIM

- Bathymétrie et sédiments des dunes et des lagunes.
- Contribution à l'étude des groupements végétaux.
- Enquête psycho-sociale, perception du milieu.
- La faune d'invertébrés benthiques des lagunes et leur importance pour les oiseaux de rivage.
- La flore.
- Formes du terrain, nature des matériaux.
- Occupation des terres.
- Sites de nidification et d'alimentation des oiseaux aquatiques.
- Un inventaire écologique des rongeurs, avec un aperçu du statut des autres mammifères terrestres.

INVENTAIRE DU MATÉRIEL

1	paire de ciseau
2	règles
1	efface
3	crayons de feutre (vert-bleu-noir)
1	aiguiseur
2	pots de colle
1	déagrafeuse
4	chasses moustiques
1	peinture brune en aérosol
4	paires de pantalons
2	gilets de coton ouaté
5	blouses
2	cartes des îles
1	carte
2	paquets - Programme d'interprétation
4	paquets - Plein feux sur le SCF
200	exemplaires - Un refuge pour la faune
200	exemplaires - "Le Grand Héron" Carnet zoologique
2	paquets - Formules de commandé de la faune de l'arrière-pays
1 200	exemplaires - Réserve nationale de faune de la pointe de l'Est.

N.B.: Il y a aussi quelques "Faune arrière-pays".